



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2730**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
22 ДЕКАБРЯ 1986 ГОДА

СОРОК ПЕРВЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2730) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком: доклад Генерального секретаря (S/18480) .....	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком Дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2730-е ЗАСЕДАНИЕ,

состоявшееся в Нью-Йорке в понедельник, 22 декабря 1986 года, в 19 ч. 15 м.

*Председатель:* г-н Вернон УОЛТЕРС  
(Соединенные Штаты Америки).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Болгарии, Венесуэлы, Ганы, Индии, Китая, Конго, Мадагаскара, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2730)

Утверждение повестки дня.

Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком:

доклад Генерального секретаря (S/18480).

*Заседание открывается в 20 ч. 00 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком:  
доклад Генерального секретаря (S/18480)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): После консультаций с членами Совета Безопасности я уполномочен сделать следующее заявление от имени членов Совета Безопасности:

«Совет Безопасности провел сегодня заседание для рассмотрения доклада Генерального секретаря от 26 ноября 1986 года [S/18480], запрошенного в резолюции 588 (1986) Совета Безопасности. После проведения консультаций я уполномочен сделать от имени членов Совета Безопасности следующее заявление:

“Члены Совета Безопасности принимают к сведению доклад Генерального секретаря и выражают глубокую обеспокоенность серьезной ситуацией, которая по-прежнему существует в отношениях между Исламской Республикой Иран и Ираком. Они вновь обращаются с призывом к осуществлению резолюций 582 (1986)

и 588 (1986) Совета и к разрешению затянувшегося конфликта мирными средствами. Они вновь подчеркивают обязательство государств-членов разрешать свои споры мирными средствами и, в этом контексте, сотрудничать с Советом Безопасности. В этой связи члены Совета настоятельно призывают Генерального секретаря продолжать свои усилия и призывают стороны сотрудничать с ним.

Члены Совета Безопасности по-прежнему сожалеют по поводу нарушения международного гуманитарного права и других правовых норм вооруженных конфликтов. Они выражают свою растущую обеспокоенность в связи с расширением конфликта в результате эскалации нападений на сугубо гражданские объекты, торговые суда и нефтяные установки прибрежных государств. Они призывают к уважению, в соответствии с международным правом, территориальной неприкосновенности государств региона и права на свободу судоходства и торговли, а также эксплуатацию прибрежных объектов”.

2. Поскольку возражений нет, я буду считать, что Совет утверждает это заявление Председателя.

3. Совет Безопасности, таким образом, завершил нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

### Заявление Председателя

4. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, поскольку, вероятно, это последнее заседание в нынешнем году, чтобы попрощаться с выбывающими членами Совета Безопасности в этом году, а именно: с представителями Австралии, Дании, Мадагаскара, Таиланда и Тринидада и Тобаго и поблагодарить их от имени других членов Совета за их вклад в нашу работу.

5. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по поддержке работы Совета Безопасности, а также персонал Секретариата за постоянную помощь в нашей работе. Я поздравляю всех с наступающими праздниками и желаю всем мира в новом году.

*Заседание закрывается в 20 ч. 05 м.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---